

西山志略

(民国)魏元旷 编纂 王咨臣 校注

云居山志

(清)元鹏禅师 编纂 何明栋 卢川 校注

武功山志

(明)张程 纂修 (清)张光勋 增修
何明栋 罗宗阳 校注

怀玉山志

(清)朱承煦 编纂 曾子鲁 校注

华盖山志

(清)谢希楨 编纂 吴小红 校注

西山志略

(民国)魏元旷 编纂 王咨臣 校注

云居山志

(清)元鵬禅师 编纂 何明栋 卢川 校注

武功山志

(明)张程 纂修 (清)张光勋 增修
何明栋 罗宗阳 校注

怀玉山志

(清)朱承煦 编纂 曾子鲁 校注

华盖山志

(清)谢希楨 编纂 吴小红 校注

图书在版编目(CIP)数据

西山志略·云居山志·武功山志·怀玉山志·华盖山志/
王咨臣校注. —南昌:江西人民出版社, 2002. 3

(江西名山志丛书/李国强, 周榕芳主编)

ISBN 7-210-02517-0/K·286

I. 西… II. 王… III. 山-地方志-江西省
-古代 IV. K928.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 001080 号

西山志略·云居山志·武功山志·怀玉山志·华盖山志

江西人民出版社出版发行

江西科佳图书印装有限责任公司印刷 新华书店经销

2002 年 3 月第 1 版 2002 年 3 月第 1 次印刷

开本:850 毫米×1168 毫米 1/32 印张:32.625

字数:100 万 印数:1—1000 册

ISBN 7-210-02517-0/K·286 定价:78.00 元

江西人民出版社 地址:南昌市新魏路 17 号

邮政编码:330002 传真:8511749 电话:8511534(发行部)

E-mail: jxpph@163.net

(赣人版图书凡属印刷、装订错误,请随时向承印厂调换)

江西名山志丛书

编辑前言

江西多名山胜境。北峙庐山,鄱阳湖汇入长江之口,又踞石钟山。东部绵亘怀玉山、三清山、鹅湖山、龙虎山;东南拔起麻姑山、华盖山;中南耸立青原山;西障武功山、井冈山;南昌附近蟠结西山、云居山。丹崖翠壑,飞瀑流泉。雄奇秀丽,气象万千。千百年来,文人哲士,探幽访胜,或隐居讲学,或赋诗作文;高僧名衲,避山建寺,开宗立派;真人道士,修炼斋醮,礼斗飞符。书院寺宇宫观,多依胜地而建,名山遂成为传播儒佛道文化的重要基地。

江西历代所修的山志,记山川形胜、人文胜事;千古兴衰,毕收其中,分门别类,全面翔实,信而有征;是集自然风光与文化资源于一体的良好文字载体。然而,物换星移,古代山志日渐稀见,且今人利用甚为不便。为开发这一珍贵文化资源,使之作为今日社会服务,我们编集十三种旧志,汇编为《江西名山志丛书》,邀约专家学者,精心校注,历时数载,陆续完成。这一盛举,得到当地政府与有关单位襄助。相信丛书的整理出版,有利于研究中华文明,促进江西地方文化的发展,增加人们对江西“物华天宝,人杰地灵”的认识。

近年来,省委、省政府领导多次指示发展江西旅游事业,要打“庐山牌”。吴官正同志于1993年视察麻姑山工程建筑时,指出要“挖掘历史文化,进行深度开发”。京九铁路的开通,将为江西旅游业带来新的机遇。我们相信,这批山志的出版,将促进江西旅游文化的建设,成为建设名山、开发旅游资源的重要参考书。

“古为今用,宣传江西”,是本丛书的出版宗旨。

江西省古籍整理规划办公室
江 西 人 民 出 版 社

总 目

《西山志》

[民国]魏元旷编撰 王咨臣校注 1

《云居山志》

[清]元鹏禅师编纂 何明栋 卢川校注 185

《武功山志》

[明]张程编纂 [清]张光勋增修 何明栋 罗宗阳校注 455

《怀玉山志》

[清]朱承煦编纂 曾子鲁校注 667

《华盖山志》

[清]谢希楨编纂 吴小红校注 871

江西名山志丛书出版后记 1035

目 录

序		(1)
卷一	(西山).....	(8)
卷二	(峰、岭).....	(18)
卷三	(岩、冈、洞、源).....	(41)
卷四	(宫)	(60)
卷五	(寺、庵).....	(76)
卷六	(墓).....	(103)
卷末	(物产).....	(110)
附录	陈三立西山诗文选	(112)
	《逍遥万寿宫志》(选辑)..... 王伟民选注	(119)
	西山万寿宫简介	(174)

序

魏朝和

新建境内西山山脉乃道教净明派发祥之地,自古有洞天仙境、道教福地之称,史迹胜境、文人翰墨遗存繁多。前人屡次纂修史志,以纪其事。其中,尤以民国年间魏元旷先生所辑《西山志略》载籍较为完备。然旧本《西山志略》有文字上的脱、误、倒、衍……,容易产生含混和歧义,需要纠偏补遗,加以确切的校勘、订正和新诂。

近年来,地方人士多次倡议重校《西山志略》。王咨臣先生致力于文学艺术、文献整理工作数十年,博观深览,视野广阔,为开展地方志史的研究积淀了深厚的基础。近年来,王先生穷数年之功,遍览前人著述,博引家藏典籍,采用各种不同的原始资料加以佐证,对《西山志略》加以细致的校勘和注释,为了新建地方志的研究和中外游人全面了解西山的历史铺垫了基础。其志可钦,其功可嘉。

2000年9月28日

西山志略校注前言

王咨臣

西山,全国多有同名。如北京西郊、江苏苏州、浙江杭州、湖南醴陵、四川成都、福建建宁、云南澄江、江西南昌和吉安各地均有之,共九处。南昌西山,古名厌原山,又名散原山,环绕于南昌市西,成为天然屏障,绵亘于新建全县三百余里,成为美好景观。峰岭磅礴起伏,山峦挺秀苍翠,自古为洞天胜境、神仙之府,高僧名衲栖隐之所,文人学士遨游之地,诗人雅士吟咏之场。名人逸事繁多,人文胜迹星罗,故西山又是诗文之府,翰墨之林。如唐代施肩吾著有《西山集》五卷,宋代李上交(一作文)又作《豫章西山记》一卷,惜年久失传,不可考见。

自宋太平兴国六年(981)析南昌西偏 16 乡之地建新建县以来,西山山脉遂成为新建全县之地,南北长而东西狭,北起吴城,南止浯湖,物华天宝,人杰地灵,英才辈出,著作如林,余牟陈弘绪、徐世溥皆以能文而成鸿篇巨著,新塘喻指、梦山欧阳桂咸以能文而撰《西山志》专书。英才雀起,踵事增华,涂兰玉以纂修《新建县志》志材之余而更著《西山志》六卷,南昌魏元旷潜园于校刊《豫章丛书》之后,秉承胡思敬之嘱而又著《西山志略》六卷,并自为一序冠于卷端。

魏元旷(1857—1925),字斯逸,号紫侯,江西南昌人。博通经史,工古诗文,光绪二十一年(1895)进士,官至京师高等审判厅推事长。民国后引退居南昌,以著述自娱,纂修《南昌县志》六十卷、首一卷、附《文征》二十四卷、《诗征》五卷,民国八年(1919)魏氏家刊铅印本,二十四年重印本。民国十四年(1925)乙丑逝世,终年 69

岁。著有《潜园类稿》二十四种行世。其《西山志略》六卷，系甲子（1924）以后万载辛氏为潜园所补刊者。

新建西山，先后有四志，书名纪事虽同，而剪裁行文各异，详略不同。民国九年（1920）庚申夏月，魏元旷访得欧志与涂志残本，因感欧志虽称略备，但乱杂无章，涂志虽较具条理，而所缺又复过半。于是去其芜杂，改其编次，别成《西山志略》六卷。自知载籍未备，采访未周，故云《志略》。但西山胜迹盛事，庶几亦具备于此。

近数年来，余尝致力整理乡人喻指、欧阳桂二志残帙汇编之作，又以从事涂兰玉全帙校注之编，今读魏元旷《西山志略》，甚感踵事增华，后起者胜，于是废数年校注整理之功，而选此书重新校注，又复费去五月之功，检出家藏新建文献、邑人著述，凡数十家，潜园当日所引用《新建县志》、《绎堂杂识》、《寒夜录》、《榆溪逸稿》、《士业先生全集》诸书，以《游秦人洞记》、《游洪崖记》、《邬家山记》、《香城记》、《登萧仙岭记》、《西山诸灵迹记》、《蟠龙寺记》、《罗汉坛记》等原刊本，校出了《西山志略》错字、别字既多，而脱字、衍字亦复不少。至于全书简略之处仍多，除稍事增补一、二外，并以逍遥山《万寿宫通志》补入一卷，以备中外游人前来顶礼焚香者之一助耳。

西山志略校注例言

一、本志为《江西名山志丛书》之一。西山蟠结于江西省城之西,绵亘于新建全县三百余里之地,形成江城天然屏障,磅礴雄奇,葱翠秀丽,《水经注》、地方志咸有载述,成为千古一座名山。

二、本志校注,以魏元旷《西山志略》为底本,以喻、欧、涂三志为互校、补遗、订正之处甚多,附列于每卷之后。

三、本志校注,以所引用新建余牟徐世溥《榆溪逸稿》诸游记及陈弘绪《寒夜录》、港口曹茂先《绎言杂识》以及《新建县志》诸史记,因移录传抄,多有错、别字,鱼鲁亥豕,不胜枚举。尤以徐世溥之《游洪崖记》、《游秦人洞记》、《鄢家山记》、《香城记》、《登萧仙岭记》、《西山诸灵迹记》、《蟠龙寺记》、《罗汉坛记》诸游记,皆全文引用,只字不遗。但错、别字甚多,而脱字,衍字亦复不少。注明底本何字、何句,错、脱、衍字系据何书校正。

四、本志校注,以底本所载名人史事、峰峦胜迹、诗文歌咏,皆载述不详,多为作注增补。至于许逊史事及逍遥山万寿宫史记,亦至为简略,皆不及《万寿宫通志》之详,兹采录甚多作注,以备人查考之用。

1997年2月2日新建王咨臣谨记,时年88岁初度。

魏元旷自序

西山旧有志，皆不传。乾隆间，欧阳桂^①踵喻指^②稿本，成志十二卷，后涂兰玉^③改辑之，皆新建人。今岁夏，吴棣云^④氏辑《新建金石略》，搜得欧志与涂志残本，其完帙及喻本则遍访不可得。欧志采辑略备，然杂乱而无章。涂较具条理，所阙过半，亦非精博渊雅之作，舍此更无可问。夫西山为洞天胜境、神仙之府，高僧名贤之所栖隐，乃若许旌阳、吴世云、葛洪、梅子真之流，柏拂玄坛，泉流丹井。参军鹤岭，萧史鸾冈。肩拍洪崖，岩居八百。剑瘞天师之谷，茅生谿母之祠。昙显西来，香城立界。布旂檀之馥，标旗戍之神；灵观振罗汉之峰，宁玢绘翠岩之境。五龙华盖，寂示云封。见性磐龙，牒存光化。云堂十六，贯休自写其真身；齐己三唐，几演更推于坡老。肩吾石室，竟号仙岩；陈陶故居，亦为名利。近维泓岭，峻接天峰。衍之谷口之游，友石堂中之社。高踪避世，或躐天梯；麦秀薇歌，载贞冰雪。况夫灵官五百，生气长存。寇殄吴源，太平纪绩。景诸遗躅，胡弗遐思。至若灵异之端，怪变之迹；雪精扈脚，雨师挂檐；橘护惊霆，樵攀抱佛；芟林砚石，吴观金钟。到来勒讖于崖，犬牙兆符于梦。洞中设食，枸杞千年；松下观棋，樵柯句日。一瓢易掬，圣泉有不竭之流；五井中涵，玉检得虔私之祷。旅虎踞逍遥之洞；灵蛇出风雨之池。若夫山成孟铎，峰累戒珠。水激撞声之音，泉挂玉帘之瀑。崖高倏晓，洞古多奇。下环沙竹之蹊，上绕穹霄之径。蜿蜒万状，翕辟四时。固大江以西，仆命玉笥而友挾匡庐者也。顾名载《水经注》、《环宇记》^⑤之书，而拾遗遁迹山中；士业、巨源，皆以能文积于当世，身闻世乱，筇蜡萧然。固可从容罄赏烟霞，命侍猿鹤。攀临穷岫，涉听潺湲。考废兴于砖甃钟鼓之间，稽道幻于鼎篆经蒲之表。殆其余事，任阙图经，殊可叹也。是用剪其芜俗，易其编次，约为六卷，名曰志略。盖欲求详，而载籍莫备，篮舆未能，然山之胜概，庶亦具诸此已。其支脉所结，不正属于山者皆不录。书成，复总其概而序之。曩岁绍唐^⑥属撰斯志，余谓此未

可向壁虚造,今得藉以谢胡子。时庚申(1920)九月。

【注释】

①欧阳桂(约1645—1728):字卫玉,号郁庭,新建梦山欧阳村人。好学能文,康熙初年(1662)应新建县学试,补博士弟子员。后应江西乡试,屡考未中,以授徒为业,著述自娱。雍正六年(1728)卒,终年84岁。著有《西山志》12卷,家刊写刻本行世。因列名禁毁,今已流传绝少,仅新风楼藏有残本3卷。

②喻指(1643—1724):字非指,新建流湖新塘村人。雍正元年(1723)县学岁贡生。筑室于西枝村,读书其中,崇尚正学,负士林众望。排斥异端,博采古人辅正黜邪伟论,著为《辟异丛言》四卷,又辑著《西山志》,西山遗文、逸士,多赖以传。复著《后村警予》、《后村随笔》、《后村文钞》2卷、《后村诗集》4卷,皆家刊行世。至老不废笔墨。所著《西山志》14卷未刊行,人多传抄。

③涂兰玉(1800—1868):名日璨,字耀玉,号含白。新建樵舍横江人。道光二十八年(1848)洪水泛滥,堤溃屋坏,乃举家迁居波汾里蛰龙岗。家富藏书,杜门著述,少时与胞兄蔗村县试争案首,为宗师郑梦白所赏识。道光二十一年(1841)辛丑补增廪生举优贡,同治四年(1866)乙丑科恩贡,即选教谕。由团练奉巡抚部院张咨叙七品晋六品衔,钦加光禄寺署正,例授儒林郎。先是,道光二十八年(1848)新建县令崔登鳌,甫下车,即聘为纂修《新建县志》,独力笔削,费时二年而成。因修志采访所得志材尚有多余,于是复辑著《西山志》6卷、《江城名迹记补》2卷行世。

④吴棣云(1880—1942):名爱棠,以字行,新建樵舍乡大喜吴村人。世居南昌市东书院街。精通经史、金石及歧黄之学,宣统元年(1909)己酉科拔贡生,授陆军部七品小京官,改学部归省,任江西省法专、医专学校教授。性好典籍,著有《新建艺文志》、《新建金石略》、《新建科第表》、《棣云文稿》四种藏于家。抗战军兴,室家播荡,以全部书稿交由亲翁余厚基保存。

⑤《太平环宇记》:200卷,北宋乐史(930—1007)撰。实存197卷半。史字子正,江西宜黄人。太平兴国进士,官至水部员外郎。以《唐志》过简,地名变易又多,于是另撰此书。按北宋初年行政区划分篇。首叙三道171卷,终以四夷29卷。仿《元和郡县志》例,叙事以州、府为单位,均载其沿革、领县、州、府境,四至八到,户口、风俗、姓氏、人物、土产及各县置废。山川、古迹、要塞等。取材以太平兴国八年(983)为限。博采史书、地志、文集、碑刻以至诗赋杂说约二百种。意在补前志之缺。

⑥绍唐:即胡思敬(1869—1922),字瘦唐,别号绍唐,新昌(即今宜丰)人。

自序

生于世代书香家庭。肄业于经训书院,光绪二十年(1894)进士,官监察御史,屡上奏疏陈救国之道。愤于朝廷不纳忠言,遂挂冠归。性好图书,于东湖之滨,筑退庐图书馆以储之,又筑问影楼,读书著述其中。校刊《豫章丛书》,多为校勘记或后跋,并聘魏元旷相助。另校刊《问影楼輿地丛书》行世。

卷一

西山高二千五百丈，旧曰猷原。《水经注》作散原，《豫章记》作厌原。《太平环宇记》曰南昌山。在豫章郡城之西，章江之外，故曰西山。杜光庭《洞天福地记》十二洞天属洪州西山，周回三百里，名天宝极元之洞天，真人唐公成治之。

绛堂杂识^①

曹茂先

西山之脉，自奉新虬岭来，转梧桐岭，复少行，入田。度峡特起，而为西山。东为猴岭，南出雷公岭，北出天宝洞岭，分罕王岭。西一支由金坟厂走丁家塘，分车塘至新塘村而尽。中为萧史峰。东行上安峰，逆为生米镇，走厚田丹陵，尽象牙冈。中由欧阳星里路出，下迁至溪洪桥止。一为香城，为洪崖，蟠龙山翠岩，一由灵官坛北行朱家山、梅岭，折霞溪岭，转双岭，分葛仙峰、青岚尽石头口。北为梅岭，尽东槽茭桥溪止鸡笼山。北走大小十八陵，起下安峰尖，分芦坑、乐化、合浦冈、灯窝陵、鲁港止。北走辛里源、乔岭、至桃花岭止。自香城过仙里，为黄鹤山、云盖山。左上天岭、老鹳嘴，渡江至吴城；右小溪岭、北坑、青溪止。樵舍与西山同分脉者，为昭

山。

西山行程记

余靖^②

西山在新建县西四十里，岩岫四出，千峰北来，岚光染空，连亘三百里。按《郡图》：初济江十里，有磐石，名石头津，亦曰投书渚。又并江北行，有铜山，即吴王濞铸钱之所。《环宇记》谓南昌山是也。山有夜光，远望如火，以为铜之精。自石头津西行二十馀里，得梅岭，乃梅福学仙之处。岭甚峻，折羊肠而上十里，有坛曰梅仙坛。坛侧有观，曰梅仙观，今曰阳灵观。自岭纾徐南行六七里，得葛仙峰。在山之东北，山下有村，村侧有川，今呼为葛仙源，自葛仙源羊肠而下十里。又平行十五里，扞萝而上五里，得洪崖山。倚山枕壑，有洪崖炼丹井。自井南绕溪五里，有鸾冈。由冈而折五里得一峰，最高曰鹤岭。有坛，在鹤岭之北，又有二崖，号曰大萧、小萧，盖萧史遨游之所，岭侧有萧仙坛。又蛇行十里，得天宝洞。洞南平行三十里，得许旌阳及盱母宅。又自梅岭而北上下行五里，得安母坛。又北行四十里，得吴源之水，高下十堰，每堰溉田千馀顷，其根源至山之椒，得风雨池。风雨池者，能出云气作雷雨。西山之势，高与庐阜等，而不与之接，馀山则枝附矣。

西山游记

杨杰^③

治平四年(1067)秋八月，杰奉祀西山。游玉隆、天宝、应圣、凌云、栖真、太虚、大霄七宫观；香城、翠岩、双岭、云峰、奉圣、安贤、六通、磐龙八寺院；造天宝、洪崖二洞；升旗阳、王乔、萧史、葛洪、洪崖、灵观六坛；入施肩吾石室，阅玉隆古道藏，瞻应圣肃宗御容，及

洪崖先生、旌阳真君、奉圣观音、香城尊者、凌云天师五尊像、香城栖真二十三铜像，观玉皇赐许真君^④诏书、明皇凌云天宝、徐鉉游帷、石延年龙泉所书四观额，玩洪崖、旌阳、云峰、七井、旧旌阳石函、香城石砚、天宝水帘、芭蕉源、醺石、旌阳盱真君古柏。回玉隆、凌云二镇，过程公桥，陟谢灵运雨华台，登香城绝顶，憩陈陶庵故址、梵僧绎经二台，至风雨池，望豫章、临川、筠阳、九江、星子、五郡之境云。

西山游记

周必大^⑤

十一月丙寅日，南至^⑥，抵豫章，登拄颊亭，望西山。甲戌，登天宁寺之列岫亭，得西山之面。又登大梵寺之秋屏阁。曾子固云：见西山正且尽者，惟此阁耳。丁丑绝江，为西山之游，陆行二十五里，至真观院，登阁观禅月罗汉摹本。又十里而至鸾冈，三徐葬其旁。三徐者卫尉卿延休、骑省铉、内史锴也。元祐八年，张商英作祠堂记，今有画像。稍前即翠岩也。栋宇宏壮，南唐保大间，澄源禅师无殷住此山，李主甚敬之。既死，祭以文，时本朝建隆元年也。韩熙载为之铭。其后死心居此，而云峰悦亦悟道，故西江号为胜地。饭罢，同长老了贤步观洪崖，井深不可测。旧桥跨其上，今废。院去崖数十步，有奉圣宫，今曰紫清，徐鉉为记，有唐肃宗像。归宿翠岩方丈，观李主赐无殷诏书，皆用澄心堂纸，每画日后即押字，印文如丝发。予题云：“李氏世敬桑门，其赐书遍江左诸刹，至于不失旧物如翠岩者鲜矣。”戊寅，乘小舟循溪依岭行一二里，望所谓药臼者，在石涧湍流中，如石磐然。度牛栏岭、茶园岭，最后度汤家岭。回望生米洲，乃至香城寺，榜曰“咸通香城兰若。八年，镇南节度使严景书。”昔东晋隆安中，昙显肇居此山，尝与陆静修稚论，见《北齐·高僧传》。今长老如晦，妙喜弟子也。方丈侧娑罗树两株，叶皆下

垂，又罗汉菜尝以正月生。饭罢，策杖登山，初过榷林，其间一株最大者，围丈五，号将军树，相传近千年矣。次至砚石，长一丈四尺，阔六七尺。次至灵观尊者坐禅室。次至屋坛，是为香城绝顶。灵观者，隋开皇初，新罗沙弥也。为此坛行道求戒，寻贾宿仇而终。复至寺中，读顺禅师碑及诸诗刻，还翠岩。日晡矣，登逾好亭，亭在寺后。前长老了因取《寒山颂》中“微风吹幽松，静听声逾好”为名。方丈之右有半月轩，蒋颖叔有诗。又听松堂、澄源塔在寺右，大竹成林，围尺五六。旁有齐王庙，即李主弟抚州牧景达也。尝舍田入寺，故庙祀之。法堂左阶花砖，犹是南唐旧物。再过洪崖，俯视深潭，草木蒙蔽，崖峭绝不容侧窥。水声湍急，去涧十馀步，披草而入，见峡中石数十丈，激浪数节倾射，而左崖悬瀑数道，相去三丈许，不减栖贤三峡。又其右多磐石可坐，若非再至，几成徒行。主僧善权巽中旧题诗云：“水发香城源，度涧随曲折。奔流雨崖腹，汹涌双石阙。怒翻银汉浪，冷下太古雪。跳波落丹井，势尽声自歇。散漫归平川，与世濯烦热。飞梁瞰灵磨，洞观竦毛发。连峰翳层阴，老木森羽节。洪崖古仙子，采秀捣残月。丹成已蝉蜕，井臼见遗烈。我亦辞道山，浮杯爱清绝。扳松一舒啸，灵风披林樾。尚想骑雪精，重来饮芳洁。”亦佳也。己卯拂旦，游洪岩资禅院，去翠岩十里而近。道中石涧湍流，淙激可爱。真宗尝御制诗四篇赐智新，有“明珠为戒曾无玷，拳石充量永不饥”之句。其餘敕割皆在。归饭翠岩，同贤老再过洪崖，芟草径，坐崖石，汲泉烹茶，纵观飞瀑而行，贤老送别三徐祠下，至江头仅三十里，前盖误而迁也。

西山歌

欧阳持^⑦

西山西山何独秀，万壑千峰几岩岫。巍巍气象镇乾坤，苒苒风光弥宇宙。右旋左，左旋右。曲涧湾湾泻寒溜。芙蓉秀削画图开，